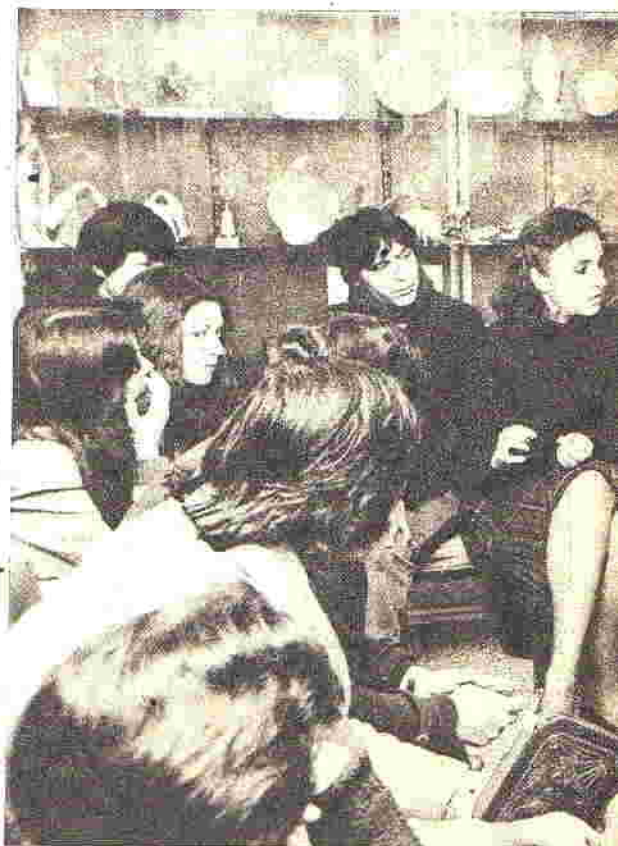


¿LOS JOVENES NO HAN APORTADO NADA NUEVO PARA LA MUSICA DE RAIZ FOLKLORICA?



Las acusaciones pululan en el ambiente. Se dice que los jóvenes de hoy se han "quedado" y se limitan a reincidir en lo hecho por la llamada generación del boom de los años '60. Los detractores de la música nativa —pocos pero irritantes— no restringen epítetos negativos y diatribas provenientes del nefasto desconocimiento que la mayoría de ellos hace gala. A esto habría que agregar la indiferencia, el ridículo desprecio por algo que, mal que les pese, también les toca de algún modo. Entonces es fácil lanzar críticas, ironizar, hablar despectivamente en torno del proceso de la música folklórica, teniendo como punto de partida la ignorancia o la información prendida con afleres. Son los señores que después teorizan y enarbolan tesis a vuelo de pájaro, simplificando décadas mediante la referencia, como al pasar y restándole importancia, de figuras o hechos que, si bien están también inmersos en la cuestión, no dejan de ser meros accidentes de una larga búsqueda de los que sí están interesados en el meollo del asunto.

La charla que sigue no es un descargo de los jóvenes (habrá protestones que estrujarán sus cabezotas para determinar la representatividad o no de los presentes), sino la observación de los diversos aspectos que envuelve la situación de la música popular argentina. Si no está de acuerdo, escriba para dar su punto de vista.

Folklore: Cada uno de ustedes esboce una definición acerca de su trabajo para la música.

Facundo Saravia: Yo soy Facundo, integrante de Los Zorzales. Como definición diría que tratamos de hacer folklore tradicional porque otro tipo de folklore no nos cabe, desde el punto de vista vocal. Como tenemos a nuestros padres, Los Chachaleros, tratamos de hacer la música que hemos escuchado desde chicos; hacemos esto los fines de semana, pero primordialmente tenemos el estudio para tratar de recibirnos de profesionales algún día...

F: ¿Quiere decir que el objetivo de Los Zorzales no es música?

F.S.: Sí, es musical, lo que pasa es que todavía somos chicos y no nos decidimos por el canto o el estudio; creo que vamos a definirnos a mediados del año próximo.

Mary Maciel: Dentro del folklore hago la línea tradicional y dentro de lo tradicional hago lo litoraleño, porque viajando por el país la música del litoral me impactó y me gustó, entonces seguí haciendo música correntina y litoraleña. Hací 12 años que canto como profesional, ahora no tan asiduamente como lo hacía antes, pero sigo cantando y pienso seguir haciéndolo, dentro del profesionalismo o fuera.

Quintral: Nosotros nos definimos como un conjunto que hace música popular argentina, partiendo de un ahondamiento en lo nacional a través de una renovación en la forma de expresión para resaltar los contenidos. Desde el punto de vista técnico estamos conformados por cinco voces, dos femeninas y tres masculinas; instrumentalmente tenemos guitarras, teclado electrónico, instrumental de batería y más accesorios. Nuestro repertorio está integrado tanto por piezas del folklore tradicional como del folklore ciudadano.

PARTICIPANTES

Los Zorzales

Juan Carlos, Santiago y Facundo Saravia y Ramiro Manzanares.

Grupo Vocal Antara:

Alberto Rivarola, Marcelo Valva, César Valva, Alejandro Abelenda, Gladis Romero, Silvia Leguazzi, Caviria Poli y Beatriz Romero.

Vocal 5:

Patricia y Jorge Vázquez.

Quintral:

Eduardo Taconi, Leónidas Arnedo, Felisa de López, Irene Guiser, Dançe Areal y Marcelo García.

Los Iluntas:

Néstor Alfaro, Isidro Pintos, Dante Luis Soruco y Orlando Chacón.

Argentina 2:

Dúo de los Hnos. Gutiérrez (Peti y Caíto).

Georgina Aguerre

Marcela

Mary Maciel

Perla Argentina

Osmar Alvarez

Marcelo Pérez Cottini:

Conductor del programa folklórico "Horizonte 0" (Radio Splendid).



Grupo Vocal Antara: Somos cuatro voces masculinas y cuatro voces femeninas. El tipo de folklore que nosotros hacemos es contemporáneo, se aleja un poco de lo tradicional, pero siempre tratamos de mantener una línea folklórica bastante definida, más bien de vanguardia. El objetivo nuestro es tratar de llegar a la juventud que en estos momentos está olvidada de lo que es el folklore, de lo que es tradición histórica, ya que se dedica a escuchar música importada. Hacemos algunos temas ciudadanos con algunos arreglos vocales y arreglos instrumentales. Tenemos elementos de percusión y hace cinco años que estamos trabajando. Hemos recibido dos premios en Cosquín en enero del 80: premio a la canción inédita y premio como grupo vocal, y pensamos seguir permanentemente en la búsqueda de ese nuevo folklore.

Perla Argentina: Soy una cantante que va incorporando a su repertorio todo lo que me hace vibrar, lo que me hace sentir y lo que además voy aprendiendo en cuanto a ritmos, porque yo soy la música de mí misma: a mi voz la acompaño con la guitarra y el charango. Hago música popular argentina, y la he definido de esa manera; entiendo que es así porque la música que le escuché hacer a mi mamá, que también era cantante, era la cosa más típica, más pura, más de raíz. Casi todo su repertorio era de autor anónimo, música de Santiago del Estero, vidalés y cosas por el estilo. Yo considero que no lo puedo hacer porque no tengo la pureza que tenía mamá para cantar esas cosas, y además porque soy una mujer absolutamente ciudadana, nacida en una ciudad, criada en otra y viviendo siempre en ciudades. Entonces, como mi ámbito es otro, puedo de pronto incorporar algún tango de nuevos autores o de nueva intención, eso es a lo que se refiere mi canto y a mi manera de sentir.

Marcela: Compongo canciones, letra y música de carácter libre y ciudadano, ya que soy de Buenos Aires y todas mis vivencias están aquí. Me acompaño con guitarra.

Los Iluntas: Nosotros somos un conjunto que busca la nueva proyección folklórica, porque consideramos que no es folklore lo que se hace en estos momentos. Los Iluntas tratan de mostrar lo tradicional pero con más riqueza musical. Interpretamos con tres guitarras y bombo.

Georgina Aguerre: Soy solista con repertorio folklórico. Soy de Buenos Aires y por eso incluyo milongas y tangos en presentaciones para el público en general. Hago folklore de todo el país y también canciones peruanas. Pienso hacer temas de otros países de América, posiblemente de México. Hago folklore tradicional y la forma de cantar mía no es tradicional, pero lo que canto sí. Interpreto autores conocidos, los prefiero respecto de los nuevos.

Vocal 5: Somos un grupo esencialmente vocal que trabaja con arreglos propios. No somos folkloristas; hacemos folklore en forma complementaria. Hicimos folklore hace unos cuantos años, siguiendo a un movimiento muy grande del folklore, y a medida que ese movimiento fue perdiendo fuerza, nosotros nos fuimos apartando y terminamos en lo que estamos ahora, la música romántica, lo que se conoce como música melódica. Creemos que esta música nos pertenece a todos, tanto para la gente de la ciudad como a la del campo. Hace unos 15 años era común ver en Buenos Aires chicas y chicos con guitarras: nosotros hacíamos entonces folklore porque casi todo el mundo estaba incorporado a ese maravilloso movimiento.

Marcelo Pérez Cottin: Tengo un programa en Radio Splendid, que no es mío sino de la emisora: "Horizonte 0". Se basa en la difusión de la música argentina: Folklore, tango y expresiones musicales modernas y argentinas. No tiene una línea fija respecto del folklore. Al programa han venido a participar el Cuarteto Zupay, Domingo Cura, Ariel Ramírez y Jaime Torres. Figuras renombradas, con notoriedad, junto a conjuntos y autores desconocidos con grabaciones, sin grabaciones, con trabajo o no, porque la calidad de un intérprete no está medida con un disco.

Argentina 2: Junto a mi hermano Ricardo formamos un dúo. Nuestra búsqueda es la música popular argentina. Somos nativos de San Rafael (Mendoza), pero no hacemos solamente música cuyana. Interpretamos guitarra y nos inclinamos por la poesía de una canción para conformar nuestro repertorio.

Osmar Álvarez: Soy oriundo de Santiago del Estero. Comencé cantando lo que las circunstancias me proponían. Siempre fui músico. Era trombonista hasta que llegó a mis manos una guitarra y lo que hice primero fue una chacarera o una zamba. En la medida que estudiaba me fui apartando del folklore porque no encontré elementos que me llenaran para mi necesidad de expresión. No sé hasta este momento cuál es la definición de folklore y si me aparto o no del folklore, mucho no me interesa.

En mi repertorio hay cosas de Pedroni, Chazarreta, Carbajal, cosas mías. Me gusta cantar y canto lo que me gusta. Musicalmente, soy guitarrista, y si la contratación da para más, puedo incorporar un trío o un cuarteto, según lo que se pague.

¿LA JUVENTUD NO HA RENOVADO NADA?

Folklore: Se dice que la juventud que hace música nativa no ha aportado nada nuevo en tal sentido. Deben responder a esta "acusación" fundamentando el aspecto de forma y contenido.

Los Zorzales: Es posible, hay algo de verdad en la pregunta porque nosotros hemos comprobado que hay público para todo: para lo tradicional, lo vocal, lo de proyección. Creemos que, fundamentalmente, los folkloristas deben hacer lo que sienten. Hay autores nuevos que dejan de escribir, entonces el intérprete tiene que rebucársela de otra manera. Existe poca difusión del folklore desde hace mucho tiempo, y hay que hacer un gran esfuerzo para poder mantenerse y seguir en este medio vernáculo. Nosotros seguimos en lo tradicional pero no renegamos de lo nuevo.

Folklore: ¿Lo tradicional es seguir la misma línea de Los Chalchaleros?

Los Zorzales: Nosotros nunca supusimos que podríamos llegar a cantar en público; en casa vivíamos la música de Los Chalchaleros. Estamos en esta línea para que la juventud vea que gente joven también hace lo tradicional; no nos olvidemos que hay mucha publicidad de lo extranjero, por eso estamos en esta búsqueda: para que la juventud vea que hay gente, como nosotros, que hace una música que se puede llamar vieja, pero que es la tradicional.

Osmar Álvarez: ¿Puedo acotar un comentario? La gente dice que Los Zorzales cuidan el negocio de Los Chalchaleros para cuando Los Chalchaleros se retiren.

Facundo Saravia: Después de la enfermedad de Ernesto Cabeza se busca desde hace seis meses que Los



Chalchalers y Los Zorzales actúen juntos, por eso yo lo remplazo. ¡Pero cuidado! No lo remplazo instrumentalmente porque él es irremplazable dentro de Los Chalchalers; simplemente ocupó el cuarto lugar, como cuarto integrante, no como remplazante. Entonces, siempre que terminamos de cantar, se dice que nos están poniendo a nosotros detrás de ellos para que el día de mañana, cuando ellos dejen de cantar, la gente vaya viendo a Los Zorzales. En mi caso particular, desde chico admiré a mi padre, lo sigo admirando y siempre quise ser, en menos escala, lo que es él. El conjunto nació naturalmente en nuestro colegio, en el San Agustín. Dios quiera que nunca la gente nos quiera comparar con Los Chalchalers porque ellos tienen treinta años de canto, de experiencia que Los Zorzales nunca van a tener como Los Chalchalers, iniciadores de un estilo propio.

F.: ¿Se los ve a ustedes como de "tal palo, tal astilla"...?

F.S.: Es verdad: seguimos la línea de Los Chalchalers, pero no queremos hacer un negocio, ni copiar, ni vivir de Los Chalchalers.

Mary Maciel: Quisiera aclarar algo. Ante todo, no hay que generalizar; hay juventud que está en la búsqueda, hay juventud que se apoya en las raíces y a veces llega a imitar; es difícil apartarse de los orígenes tan fuertes que tenemos en nuestro folklore. En mi caso hago lo tradicional porque es lo que me gusta y para incorporar un tema nuevo, de un autor nuevo, lo tengo que pensar mucho y me tiene que llegar mucho. Hago lo tradicional y sin embargo, pienso, apporto constantemente. Pongo mucho en lo que canto y no creo que la juventud se haya quedado; es injusto decir que la juventud o hace nada para salir de lo conocido o antiguo. También hay que brindar posibilidades; muchos valores no tienen la oportunidad de demostrar lo que hacen. No estoy de acuerdo en esa acusación.

Quintral: Estamos en absoluto desacuerdo con la acusación. Nos gustaría saber quién hace esa acusación; suponemos que eso proviene de medios de expresión. El único elemento que está realmente autorizado a decir si la juventud ha aportado o no es el pueblo. Hubo hace 20 años una gran evolución de la cultura popular a través del cancionero que declinó hace 4 ó 5 años. Hoy en día existe una imposición de música extranjera; en consecuencia nadie tiene autoridad moral para decir que la juventud no aporta nada a la música popular argentina. La música extranjera viene a suplantar la nuestra. Lo que pedimos es que nos den igualdad de condiciones.

Grupo Vocal Antara: No creemos que la juventud no aporta nada nuevo. Si no aportáramos nada nuevo, pronto se terminaría la tradición. Lamentablemente, como todo se hace en base a intereses económicos, la juventud que hace cosas no tiene la posibilidad ni el apoyo necesario para darse a conocer. Se están olvidando nuestras tradiciones, las raíces que son importantes para un país, y eso nosotros no lo podemos dejar.

Los Zorzales: Estuvimos en Colombia en marzo. Y es asombroso cómo ese país difunde y quiere nuestras cosas. Uno prende la radio y escucha a Jorge Cafrune, Los Visconti, Hernán Figueroa Reyes, cambia el dial y escucha un tango. Nuestra música es ya la música de ellos.

Folklore: Aparte del asunto relacionado con la difusión del folklore, ¿importa otro aspecto para los autores y compositores argentinos?

Patricia Vázquez: La censura merma la posibilidad de



Adhesión

TURISMO "SAN RAFAEL"

Florida 520 - 6° Piso
Oficina 613
Tel.: 392-2211
Buenos Aires
Agente IATA 55-9 0232

TURISMO "SAN RAFAEL"

Av. El Libertador 50
Tel.: 25038
San Rafael
Mendoza

EN LA PLATA
PIZZERIA

BREMEN

Avenida 7 esq. 64

LA REDONDA
RELLENA
MAS ESPECIAL
DE LAS PIZZAS
ADEMAS,
VARIETADES EN
PIZZAS
EMPANADAS
CASERAS
LOMITO SANDWICH
MONSTRUOS,
MINUTAS,
PASTELES,
PASTAFROLA

BREMEN 7 esq. 64
La esquina Muzza de la
ciudad, te espera hasta
bien tarde

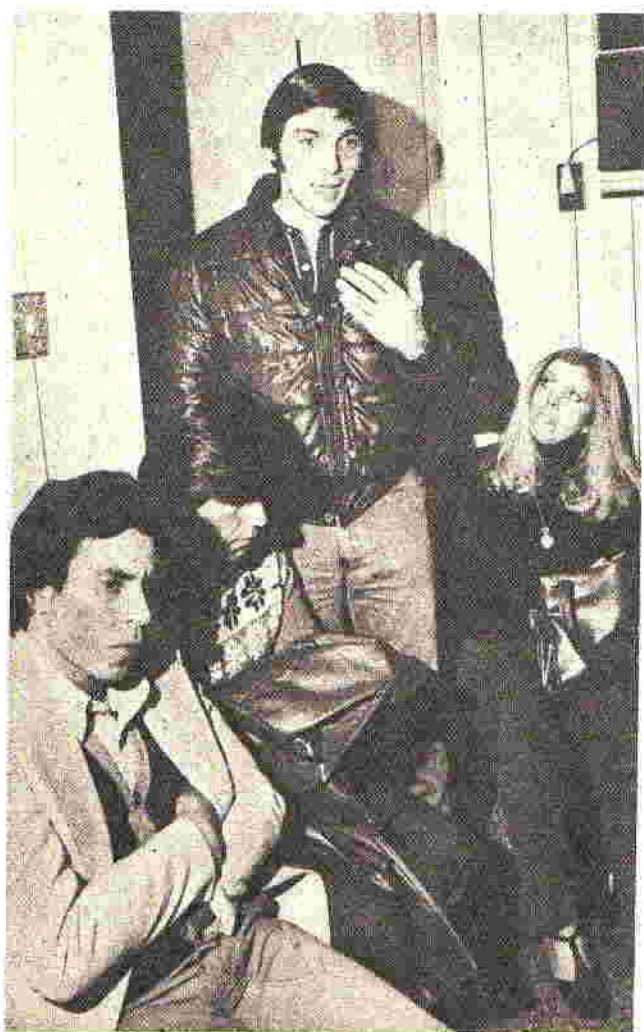
nuestro folklore, dificulta una salida de nuestra música, frena lo nuestro, es evidente.

Marcelo Pérez Cottin: La más curiosa de todas las prohibiciones: en algunos casos y en algunas emisoras está prohibido Atahualpa Yupanqui y solamente se pueden pasar temas de él si están interpretados sólo instrumentalmente.

Santiago Saravia (Los Zorzales): En un homenaje que se le hizo a Yupanqui, no recuerdo si era en televisión o en radio, don Ata era el ídolo del folklore y al finalizar la reunión quisieron tocar "El arriero" y no pudieron porque estaba prohibido.

Quintral: Se esgrimen excusas para difundir otras cosas que no tienen nada que ver con el hombre argentino...

Pérez Cottin: Lamentablemente se censura lo que es nacional, no sé si porque es nacional o porque es nuestro; sin embargo, canciones en otros idiomas no son censuradas, no sé si porque los censores no las entienden o porque quien la escucha masivamente no las comprende. ¡Y las barbaridades que dicen! Muchas de ellas, si hablamos de moral o de buenas costumbres, son censurables. Pero ocurre que existe un problema industrial, un problema de ventas, siempre tenemos el mismo entorno.



"LAMENTABLEMENTE NOS DESCONOCEN"

Perla Argentina: Pienso que la juventud tiene un potencial de creatividad inmenso. Considero que no deja de crear, tiene necesidad de hacerlo. No tiene los estímulos necesarios porque existe la cuestión que se comentaba recién: la difusión sistemáticamente organizada de música extranjera en otros idiomas. Yo coincidí con los integrantes de Quintral, en que estamos dispuestos a aceptar culturas foráneas en tanto y en cuanto se promueva la nuestra con todos sus artistas. No queremos cerrarles las puertas a nadie, pero me duele profundamente que nuestra gente joven no cuente con los estímulos indispensables. La censura contradictoria, por un lado, y por otro lado los problemas económicos que hacen que mucha gente no pueda trabajar no hacer lo que siente, como es el caso de poetas, músicos e intérpretes. Por otra parte, no olvidemos que la gente joven es la que mueve siempre los movimientos de cualquier tipo. Hay toda una organización en contra de nosotros, los jóvenes que hacemos la música popular argentina. La juventud de Buenos Aires no nos conoce y por lo tanto desconoce lo más importante de la cultura y el arte nacional. En las provincias se conservan ciertos ritos que están emparentados con lo nuestro. En Buenos Aires, los chicos, pobrecitos, no tienen la defensa necesaria y compran cualquier cosa. Es muy triste obligar a la gente a que escuche un porcentaje de música popular argentina. Habría que inducir a través de los medios que la gente conozca revistas como ésta, por ejemplo, la revista *Folklore* que hace notas alrededor de todos los niveles del folklore, un importante patrimonio del pueblo argentino. No creo que no haya gente con capacidad y ganas de hacer cosas. Están, por ejemplo, Los Andariegos, señores músicos, talentosos, han hecho aportes musicales y casi nadie los conoce, ni los pudo llegar a entender porque en primer lugar la obra de Los Andariegos no les interesó a los productores, no les pareció vendible, y ahí están Los Andariegos, sin difusión, sin trabajo.

Marcela: Coincido con Perla Argentina respecto de las dificultades que se presentan a la gente nueva para llegar de la mejor manera al público y crear para la actualidad y cantar a nuestros contemporáneos con canciones que llenen que ver con nuestra vida de todos los días, descontando la maravilla que tiene nuestro folklore tradicional. Pienso que los autores de la música popular argentina estamos en una intensa búsqueda, pero individual, no hay unidad, no hay un movimiento, ni figuras o símbolos que aúnen a todos los creadores.

Estamos en la búsqueda amplia y profunda con jóvenes talentosos y ansiosos de un mínimo reconocimiento; necesitamos un apuntalamiento, eso es evidente. Se precisa una apertura para la renovación que proponen los jóvenes argentinos.

Los Iluntas: Nosotros pensamos que la juventud está haciendo aportes, musicalmente hablando. Es notable la diferencia que hay entre jóvenes como el Cuarteto Zupay en relación con lo ya hecho —y muy bien—, por Los Chalchalers. Hay otros ejemplos, por supuesto.

Georgina Aguerre: Me adhiero totalmente a lo que dice Perla Argentina, creo que básicamente eso es el problema. Siento que el lema que recibe el folklore es "mas vale malo conocido que bueno por conocer", porque una voz nueva es un riesgo y en los medios de difusión utilizar tres minutos en una canción es un tiempo millonario.

A los autores, a los intérpretes y a todos los artistas si no se los alimenta dándoles la oportunidad de decir lo

que tienen necesidad de decir, se desmoralizan. Pero el folklore no va a morir aunque se lo propongan. Hay gente nueva que hace cosas nuevas, lo que pasa que no se las conoce.

Osmar Alvarez: Creo que lo que escriben Eladia Blázquez, Chico Novarro y Horacio Ferrer, entre otros, autores que se refieren a la capital, a la metrópoli, al porteño, a éste lugar habitado por gente con muchos intereses...

Vocal 5: Una metrópoli habitada con gente del interior también...

Osmar Alvarez: Les pediría que no me interrumpán por favor... Creo que todos los que estamos acá estamos por problemas individuales, pero que tienen que ver con esa comunicación que todavía no encontramos. EL tipo del interior que viene a Buenos Aires se "achanta", y el que ya está es "chanta"...

(Risas).

Vocal 5: Parece que hay alusión... y agresión...

Osmar Alvarez: No hay alusión personal, en todo caso es una respuesta a la de ustedes, que sí la sentí agresiva. A mí, personalmente, no me interesa el autor que le canta al farolito o a la calle, me importa el hombre que se cae en la calle y nadie lo levanta. Hay otro tipo de incomunicación que es más profunda que la conocida publicidad o difusión. Está el otro problema, que es la limitación que tiene un autor para "decir" lo que quiere "decir", que se supone que es lo que necesita "decir".

Argentina 2: Si al pueblo le damos buena poesía, el pueblo va a aceptar la buena poesía, si le damos una

buena musicalidad, lo mismo, y si le damos cualquier cosa, ocurre lo que sucede en estos momentos: se compra y se vende lo malo porque se desconoce lo bueno.

Al respecto agregó que me parece muy buena la idea de S.A.D.A.I.C. de fomentar e incentivar a los responsables de la música popular argentina.

Folklore: Existe la idea de que las nuevas generaciones no saben realmente qué hacer respecto de la música. Es decir, algunos siguen la línea denominada "tradicional"; otros la de "vanguardia" (armonías complejas, incorporación de instrumental electrónico, repertorio ecléctico), y otros una especie de mezcla de "folk-rock". ¿Por qué esa variación que, para algunos críticos, no conduce a nada y sólo se trata de un período de manifiesta crisis? En síntesis: que no son ni "chicha" ni "limonada".

Osmar Alvarez: Si es una crisis es consecuencia de otra crisis; o sea, el fenómeno folklórico no es una cosa aislada, sino algo que corresponde al contexto nacional.

Los lluntos: Nosotros sabemos a dónde vamos. Buscamos la raíz del folklore adosándole los nuevos conocimientos musicales. Estamos dentro del folklore tradicional pero enriquecido musicalmente.

Argentina 2: Como base, todos estamos en una misma línea de propuesta autoral e interpretativa; somos jóvenes que estamos intentando un cambio positivo en la música popular argentina. Particularmente, Argentina 2 se fundamenta en la elección de lo que canta, lo que decimos es el testimonio de los poetas incorporados al

**Representante
exclusivo**

**NESTOR
DANIEL
NOBLE**

**Las
Voces
Blancas**



**BARTOLOME MITRE 1773
3er. CUERPO 2do. PISO OF. 211
Tel. 49-3853 de 13 a 20 hs.
PARTICULAR
Tel. 84-3993, 797-3161 y 654-0435**



cancionero; ese mensaje es lo más importante, con ello nos comunicamos y si nos comunicamos es porque estamos totalmente identificados con los autores de lo que interpretamos. No podríamos llegar a la gente si no supiéramos lo que decimos. Buscamos nuevos poetas desde hace 10 años, en San Rafael, y fíjense lo que nos sucedió. Escuchamos un larga duración de Osmar Alvarez, aquí presente. Ese disco tiene la firma de uno de los autores más simples y profundos de nuestra música, y hoy, gracias a esta mesa redonda, lo conocemos personalmente. Estamos doblemente agradecidos.

Perla Argentina: Quiero agregar un comentario que nació en un encuentro con un buen amigo y buen intérprete: José Angel Trelles. Me decía que nosotros, los que hoy estamos en la Revista *Folklore*, los autores e intérpretes, tenemos que tomar conciencia. Trelles me comentaba que a él le dolía mucho que nosotros mismos no tomáramos conciencia, que no tomáramos la punta de la madeja para unirnos como se unen los músicos en Brasil, por ejemplo. No nos conocemos profundamente y no nos unimos lo suficiente y entonces, a río revuelto, ganancia de pescadores.

Argentina 2: Es muy interesante lo que dice Perla porque conociéndonos profundamente, uniéndonos, podemos primero enriquecernos y luego tener la fuerza necesaria para encarar el esperado movimiento de música popular argentina que es, además, el eco de una necesidad de la gente.

Osmar Alvarez: Estoy de acuerdo con Argentina 2, aunque entiendo que para lograr todo esto, es decir, el génesis de un movimiento de música popular argentina, primero tiene que tener el pueblo, remitente y destinatario del arte. Si el pueblo no escucha la propuesta de Perla Argentina va a seguir desconociéndola. El pueblo debe identificarse con el artista y viceversa, y para ello ambos deben conocerse.

Folklore: ¿El folklore musical se ha apartado de los intereses y de los gustos estéticos de la juventud?

Georgina Aguerre: La juventud actual se crió y se educó con una música que no es el folklore; la gente que hoy tiene 20 años no vivió como nosotros la época del gran auge del folklore. Yo puedo elegir dentro del folklore porque durante mi adolescencia el folklore era la música que más se difundía y la que más se escuchaba.

Quintral: A nuestra juventud se la ha despojado de la posibilidad de vivir el folklore; existe en la generación actual una gran preocupación, como así también una gran desorientación.

Los integrantes de Quintral procedemos de distintas ramas de la música; el baterista proviene del rock sin ir más lejos; otro del folklore, otro proviene de la música

sinfónica y de cámara y otros de cantar en coros, lo nuestro responde a las distintas influencias que hemos recibido, pero de algo estoy seguro: esta búsqueda va a desembocar en una síntesis que va a ser la base fundamental de un gran movimiento de música popular argentina.

Los Zorzales: Nuestra música, además, es armoniosa, tiene distintos instrumentos y otras riquezas que se desconocen por una falta de información.

Marcelo Pérez Cottin: Yo entiendo que estamos en un proceso de cambio, y todo proceso de cambio lleva su tiempo. No sé si se trata de un movimiento muy grande, pero sí sé que la juventud no va a desconocer y no va a negar la creatividad y las propuestas de jóvenes argentinos, como los que integran esta mesa.

Georgina Aguerre: Parte de la juventud descubre los instrumentos de nuestro folklore en conjuntos que actúan en Europa, tienen que ir al extranjero a reconocer lo que es argentino.

Perla Argentina: Quiero agregar algo que no se ha tocado y con esto me despido. El hogar, la casa, es un elemento concreto para que el individuo se forme. Yo soy hija de Arsenio Aguirre y de Blanca Chazarreta, son dos corrientes de la música criolla. Ellos me enseñaron a amar la música argentina. Mi hija es chiquita y escucha todo lo que se canta, pero yo le enseño y la educo sobre lo nuestro.

Argentina 2: Nosotros nos detenemos en el texto de la canción y entendemos que hay que remozar el lenguaje, el mensaje, para lograr una identificación con el público de todos los niveles y de todos los lugares de este bendito país. Nosotros, como mendocinos, nos sentimos muy felices de hacer una cueca, pero entendemos que hay que cantarle al país, a cada región a cada provincia, a cada pueblo y sabemos que en cada pueblo de la Argentina hay alguien que tiene algo para decir, algo para contar, algo para cantar.

"SOBERANIA FOLKLORICA"

Quintral: Estamos de acuerdo, tan de acuerdo que si fuéramos periodistas a esta nota la titularíamos "Soberanía Folklórica" o "Soberanía y Folklore". Nosotros tenemos una casa que es Argentina; esta casa tiene fronteras o límites que debemos cuidar. Y también, dentro de esta casa, hay cosas que tenemos que valorar y cuidar. Esto tiene que ver con lo que dijo Perla referido a qué educación y qué cultura le vamos a dar a nuestro hijos. Un obispo dijo no hace mucho que hay una "Argentina Secreta".

En cuanto se abra una puertita todos nosotros vamos a asistir a un renacimiento de la música nuestra, porque los valores están y la necesidad es evidente. Quintral agradece a la Revista *Folklore*, a sus periodistas y editores, no sólo por esta invitación a decir lo que necesitamos decir, sino porque es uno de los pocos medios verdaderos y serios que ha sabido mantenerse durante estos años tan difíciles.

Osmar Alvarez: Pienso que hubiera sido una mesa más completa con la palabra de la gente que en cierta manera está en la vereda de enfrente, la gente que nos pueda dar respuestas y salidas a la incertidumbre de todos nosotros. Desde luego, estoy contento que sucedan estas cosas.

Pérez Cottin: Yo como locutor y como conductor de un espacio radial aspiro a que a la gente que hace periodismo, animación, locución, se le de la oportunidad de tener programas con música popular argentina, pero en horarios centrales y con el tiempo que merece un reportaje a fondo y la difusión de intérpretes genuinos.

¡NO

*Organización, preguntas
y elaboración de la mesa redonda:
Héctor Toro Stafforini*

DISCUTIERON!

Sus dudas, sus problemas, sus obsesiones: el conocimiento profundo de las raíces de nuestra cultura, la difusión masiva, la enseñanza de la apreciación y práctica de nuestra música, la formación técnica y estética que nos capacite para que nuestro mensaje sea universal.

A través de la revista Folklore hemos reunido a: **Las Voces Blancas, Cuarteto Zupay, Quinteto Tiempo, Los Andariegos y Opus Cuatro.**

Ellos han aceptado con entusiasmo la propuesta de dialogar sobre por qué y cómo hacemos nuestra música.

1 FOLKLORE: ¿Cómo se formaron como músicos?

STELLA CRISCI (Las Voces Blancas): Pienso que el conjunto fue el que me exigió prepararme. El público nos dijo que sí y por respeto me vi en la obligación de estudiar. Además, porque me gusta, me formé con



¡NO DISCUTIERON!

nuestro arreglador Alex Alesio. El me fue dando una continuidad de pautas, hasta que finalmente empecé a estudiar con él armonía, contrapunto, orquestación. No terminé de estudiar pero tengo las bases, los fundamentos. No soy instrumentista. Solamente me acompaño con la guitarra. Lo que sí tengo son conceptos, formación musical.

FOLKLORE: ¿Técnica vocal?

STELLA CRISCI: Estudié canto del '66 al '68 y consulté especialistas fonaudiólogos.

FOLKLORE: ¿La práctica?

STELLA CRISCI: Es fundamental. Sobre el escenario tenés que liberarte y pensar.

PEDRO PABLO GARCIA CAFFI (Cuarteto Zupay): Porque tenía bisabuelos que eran músicos. Porque tenía un abuelo que desde pequeño me sentó al piano y me enseñó a poner las manos sobre el teclado antes de saber una nota. Tenía a mi madre que cantaba. Tenía y tengo un hermano especialmente dotado para la música. Con él aprendí, fundamentalmente, a ver lo que eran los ensayos de un concertista, de un cantante. Después integré varios coros, amplié los estudios que había hecho con mi madre y mi abuela, estudié flauta travesera.

FOLKLORE: ¿Y a partir de Zupay?

P.P.GARCIA CAFFI: A partir de Zupay trato de profundizar lo que es la música argentina. Junto al grupo hice un curso en el Instituto Nacional de Musicología aprendiendo los ámbitos regionales argentinos, porque las falencias que hay en la educación hicieron que nosotros estuviéramos interpretando música popular argentina sin un profundo conocimiento de su folklore. Tuvimos que estudiar los orígenes: la música indígena precolombina y la herencia de la España del Siglo de Oro.

CARLOS GROISMAN (Los Andariegos): Yo no vengo de familia de músicos ni nada que se le parezca. Yo repetía lo que escuchaba contar con resultados espantosos. Después de esto, un vecino tocaba el acordeón y yo aprendí de él a tocar canzonetas napolitanas. Fui al conservatorio del barrio, estudié teoría, solfeo, etc. Retomé el asunto con más seriedad a los 16 años. Estudié armonía, contrapunto. Fui al Conservatorio Nacional. Formé varios conjuntos folklóricos, canté en coros. Seguí estudiando hasta ahora. El que más me enseñó armonizaciones y arreglos, sobre todo cómo tratar un conjunto, fue Eduardo Gómez, entonces director de Los Trovadores. Con él aprendí a arreglar para cuarteto o quinteto en lugar de coro, que era lo que yo sabía



Carlos Groisman (Los Andariegos): *"Personalmente reconozco como música argentina al folklore y al tango. No veo que haya otras grandes corrientes que subsistan. Hay algunos engendros comerciales de esos que se hacen para vender rápido y luego pasan de moda para vender otros parecidos"*.

de las clases de armonía. El que me enseñó a tocar la quena fue Arnoldo Pintos. A los tres meses de darme clases me puse a tocar con él, la que fue la verdadera enseñanza. Desde hace siete años soy el arreglador del Quinteto Tiempo. Hace dos años, integro Los Andariegos, donde aprendí a no tener miedo al intento de conciliar mis gustos con los del público.

RUBEN VERNA (Opus Cuatro): Mi formación arranca en el año 1964, cuando inicié en la U.C.A. la Licenciatura en Composición, Musicología y Educación Musical. Allí estudié armonía, contrapunto, en resumen: una carrera de música. Participé en casi todos los coros de la Capital hasta 1971, año en que entré en el Cuarteto Zupay. En este conjunto estuve siete años como integrante y lo dirigí desde 1974 a 1977. En 1978 reemplacé a Anibal Bresco en Opus Cuatro donde sigo hasta ahora.



Julio Olivera (Las Voces Blancas): *"A mí me duele que no tenga apoyo porque es nuestra música la que nos identifica como país soberano"*.



Stella Crisci (Las Voces Blancas):
"Pienso que la música folklórica tiene determinados elementos, usa determinados instrumentos que le dan un carácter nacional. En cuanto al desarrollo, en nuestro país, hay que esperarlo todavía. Hubo intentos sinfónicos con muy buenos resultados, pero son casos aislados".

FEDERICO GALIANA (Opus Cuatro): Mi formación musical es totalmente intuitiva y autodidacta. Empecé cantando en el Coro de San Rafael, donde yo vivía. Cuando vine a estudiar a La Plata, entré en el Coro de la Universidad (UNLP) uno de mis sueños de chico. Allí conocí a los hermanos Bugallo y Alberto Hasan, con quienes formamos el conjunto Opus Cuatro. No he profundizado estudios musicales. Durante dos años, todo el grupo estudió técnica vocal con Daniel Suárez Marzal. Pero estos estudios, de continuarse, nos hubieran dado una formación para el canto lírico, una técnica que no aplicamos para cantar música popular. De todas formas, la experiencia nos dio una positiva base técnica.

JULIO MARTIN OLIVERA (Las Voces Blancas): Yo era un músico ojeero, y en Las Voces Blancas me pude

desarrollar. Cantaba solo, me acompañaba con la guitarra y nunca me preocupé por la lectura musical hasta entrar en este grupo. También integré durante seis meses el Grupo Vocal Argentino junto a excepcionales músicos intuitivos.

SANTIAGO SUAREZ, EDUARDO MOLINA y RODOLFO LARUMBE (Quinteto Tiempo): Comenzamos tocando por gusto, por intuición, hasta integrar el Quinteto que nos exigió una formación teórica y práctica, y la misma responsabilidad de las actuaciones en público afinó nuestra manera de hacer música. Creemos que la entrega de una obra de arte exige de cada artista, sinceridad, fidelidad a lo que interpreta, y formación, estudio.

2

FOLKLORE: ¿Pueden mencionar géneros, estilos o músicos de quienes reconozcan una influencia en su manera de interpretar?

P.P.GARCIA CAFFI: En cuanto al folklore, Los Chalchaleros. Me siguen gustando. Los sigo considerando los líderes de los grupos tradicionales.

STELLA CRISCI: No hay nada definido como para nombrar un músico, más bien las posibilidades de la propuesta musical y poética de cada tema son las que influyen. Como intérprete sí, Mina. Desde chica canté con ella. Siempre la admiré.

CARLOS GROISMAN: Supongo que tengo muchísimas influencias sin saberlo. Como arreglador, después de analizar grabaciones del Quinteto, creo que hay un sonido parecido a los Madrigallistas (Escuela del Renacimiento). Hay un conjunto que reconozco como antecedentes: Los Nombreadores.

RUBEN VERNA: Como intérprete no reconozco ninguna porque yo no me considero un solista de música popular, sino un idóneo integrante de conjunto. En cuanto a los arreglos, hay una técnica universal aprendida que uno aplica según el tema. De alguna manera habría un antecedente lejano que es el Chango Farias Gómez.

FEDERICO GALIANA: En cuanto al conjunto, depende en gran parte de la temática y del arreglador. Aunque nosotros no sonamos parecido al Grupo Vocal, cantando arreglos de Farias Gómez, ni a Zupay con los últimos arreglos de Rubén Verna. Creo que debemos tener influencias como todos los músicos las han tenido, aunque a veces no sean conocidas conscientemente.

JULIO MARTIN OLIVERA: A mí me enseñó mucho el Chango Farias Gómez, a quien siempre admiré. En Las Voces Blancas la que imprime una modalidad expresiva es Stella.

3

FOLKLORE: ¿Por qué se dedican a este género musical? ¿Cómo lo definen?

STELLA CRISCI: Yo viví en mi adolescencia una época muy fuerte del folklore. Se cantaba en peñas, en las casas, todos los asaltos terminaban en guitarreadas. De ahí en más, comencé a estudiar, a investigar. El paso inicial fue la época de las guitarreadas y mis amigos provincianos. (Todos los presentes, a coro, se adhieren a este comentario).

CARLOS GROISMAN: Yo adhiero totalmente a la respuesta de Stella. Creo por otro lado que la música que hacemos nosotros, llamémosla música folklórica o de raíz folklórica, tiene además otra cosa: que sin haber vivido el "boom" del folklore, hay algo como una memoria colectiva de los argentinos que nos hace identificarnos con la música que escuchamos quizás en nuestra infancia o en nuestra temprana adolescencia, sin haber estado en un ambiente donde se cultive esta música.

Entonces creo que haciendo música folklórica argentina me siento muy a gusto. Creo que la conozco aunque recién la esté estudiando en profundidad. No sé exactamente por qué pero todos mis compañeros conservan también esta memoria colectiva.

GARCIA CAFFI: La definición es una de las cosas que no he encontrado. Algunos lo llaman folklore coral, música de proyección folklórica... En nuestro caso yo la defino como un grupo que hace música popular argentina. Me dedico a esto a partir de la idea de trasladar la armonía coral a nuestra música folklórica. Más adelante, las giras por las provincias nos imponen profundizar sobre la relación y la importancia de la música popular argentina y la forma de vida del país.

ARIEL GRAVANO (Quinteto Tiempo): En primera instancia, porque me gusta; hay una cuestión puramente afectiva que es la que da el impulso fundamental. Al que se le suma, por supuesto, el carácter vocacional, formativo y que entra dentro de los carriles de lo que uno quiere ser y hacer en la vida. En cuanto a la definición, en sentido amplio, es música popular argentina y afinando más el lápiz es

¡NO DISCUTIERON!

lo que los estudiosos llamaron **proyección folklórica**.

ALEJANDRO "GURI" JAUREGUI (Quinteto Tiempo): Nos gusta porque nos acompaña desde chicos y porque vemos un camino. Un camino muy largo por recorrer, pero en el que estamos metidos, por el que estamos transitando; del que nos sentimos protagonistas. Aparte de porque me gusta, porque he encontrado una herramienta y porque he encontrado al país.

4

FOLKLORE: Dentro de la música argentina, ¿qué importancia le asignan a la de raíz folklórica? ¿Puede ser desarrollada?

RUBEN VERNA: Yo la ubico como la música nacional, la música del pueblo. El folklore en su acepción científica es el conocimiento del pueblo. Lo que nosotros hacemos es una **proyección del folklore**.

STELLA CRISCI: Pienso que la música folklórica tiene determinados elementos, usa determinados instrumentos, que le dan un carácter nacional. En cuanto al desarrollo, en nuestro país, hay que esperararlo todavía. Hubo intentos sinfónicos con muy buenos resultados, pero son casos aislados.

FEDERICO GALIANA: El argentino es, en general, bastante conservador en sus gustos. Entre el sesenta y el sesenta y cinco, cuando aparecen Los Huanca Hua o Las Voces Blancas, por ejemplo, llamaron la atención por la originalidad del sonido. Ahora el público está acostumbrado a escucharlos y estos conjuntos que fueron lo más avanzado hace quince o veinte años quizá sean un punto de partida de otra evolución. Nosotros hacemos proyección folklórica. Quizá después venga una proyección de la proyección.

CARLOS GROISMAN: Personalmente reconozco como música argentina al folklore y al tango. No veo qué haya otras grandes corrientes que subsistan. Hay algunos engendros comerciales, de esos que se hacen para vender rápido y luego pasan de moda para poder vender otros parecidos. Entonces, los dos grandes géneros son esos: el folklore y el tango, y la importancia es toda, esa es la música argentina. Después, en cuanto a que somos grupos de proyección, creo que todos los folkloristas profesionales somos músicos de proyección, y que lo único que hay de diferente es el manejo de lenguajes musicales armónicos, los estilos. Ca-

da intérprete es una voz más que tiene sus propios límites.

STELLA CRISCI: Es muy difícil la inclusión de nuevos instrumentos. En cambio las voces, uno canta acordes complejos y no pasa nada.

CARLOS GROISMAN: Eso ya está aceptado.

RUBEN VERNA: (a Stella) Pero si vos usás bien los elementos nuevos ¿quién te va a decir que no?, ¿el público? Creo que los mismos músicos son los que se resisten. El problema no es lo que se incluye sino cómo se lo usa.

CARLOS GROISMAN: Tenemos que meternos a hacer cosas nuevas. El público, si está bien hecho y respeta la esencia del mensaje lo va a aceptar. Un ejemplo clásico son Las Voces Blancas.

ARIEL GRAVANO: Es que el principal valor, la principal importancia, volviendo a la pregunta, radica en la representatividad, en la continuidad de esta música, que incluso trasciende el mero gusto, el simple placer estético y se adhiere a los sentimientos más profundos del sentimiento popular. Con brillanteces y mediocridades, con simplezas y complejidades, pero con vitalidad, una vida, que se basa en la vigencia social en donde ésta música está metida y por sobre la que se desarrolla. Porque, además, todo el sentir del pueblo, con sus diversos estados de ánimo y sus acontecimientos históricos es expresado por esta música. Y todo esto está en continuo desarrollo. Varía al ritmo de la propia vida cambiante de la gente. El desarrollo que el artista propone debe estar basado en la raíz que atesora el pueblo que, en última instancia, es el que decide las incorporaciones.

GARCIA CAFFI: Yo le asigno la mayor importancia en cuanto a que es la raíz de lo que somos nosotros. Representa y da la imagen de cómo somos, cómo fuimos los argentinos, qué heredamos y en qué forma. Además es el elemento primordial que mantiene el color de lo que hoy en día tanto se discute: la especificidad argentina, el ser argentino. Sobre todo, creo que esto se da en el interior. Buenos Aires mira mucho a Europa. Las provincias miran a la América precolombina de donde nosotros nacemos, y de la que somos hijos. Entonces, toda la raíz folklórica, sobre todo el folklore musical nos da idiosincrasia argentina. Le asigno la mayor importancia para todos los músicos actuales, porque siempre que miremos hacia eso, vamos a encontrar una identificación. Pero al mismo tiempo, los grupos como los nuestros deben aprender de esos antecedentes para



Federico Galiana (Opus Cuatro): "El argentino es, en general, bastante conservador en sus gustos. Entre el sesenta y el setenta y cinco cuando aparecen Los Huanca Hua y Las Voces Blancas, por ejemplo, llamaron la atención por la originalidad del sonido. Ahora el público está acostumbrado a escucharlos y estos conjuntos que fueron lo más avanzado hace quince años, quizá sean hoy un punto de partida de otra evolución".

poder proyectarse, tomar otras formas de expresión, y para poder hacerlo sin perder la esencia que nos identifica debemos basarnos fundamentalmente en esas raíces.

5

FOLKLORE: ¿Consideran que hay un gusto generalizado por esta música, un conocimiento y una práctica?

FEDERICO GALIANA: Los grupos



Pedro Pablo García Caffi (Cuarteto Zupay): *"Hay una escisión entre capital e interior. Buenos Aires no conoce bien al país. No se ha preocupado por conocerlo. La música que se escucha en cada provincia de neta raigambre folklórica es vigente en ella. La gente la interpreta, se siente interpretada por ella. Eso en Buenos Aires no existe. O se la desconoce o se la toma como un hecho aislado".*

STELLA CRISCI: Puede influir que no somos grandes vendedores de disco.

FEDERICO GALIANA: La venta de discos no define.

JULIO OLIVERA: Hay un solista que no trabaja en televisión y sin embargo es uno de los artistas más populares en presentaciones en vivo, José Larraide.

RODOLFO LARUMBE: La verdadera respuesta del público se ve en los festivales. Además, en las reuniones familiares, de amigos, se termina cantando folklore a la hora de la verdad. Con respecto al gusto y a la

práctica, creo que en todo el país, sobre todo en las provincias, se conoce, se gusta y se canta música folklórica.

GARCIA CAFFI: Hay una escisión entre Capital e interior. Buenos Aires no conoce bien al país. No se ha preocupado por conocerlo. La música que se escucha en cada provincia, de neta raigambre folklórica, es vigente en ella. La gente la interpreta, se siente interpretada por ella. Esos en Buenos Aires no existe. O se la desconoce, o se la toma como un hecho aislado. Pero Buenos Aires, sigue dirigiendo al país. Y sigue determinando sobre la difusión masiva en la totalidad de nuestro territorio.

6

FOLKLORE: ¿Consideran que nuestra música tiene repercusión en el exterior, nos identifica culturalmente?

GARCIA CAFFI: Como toda música pura, cuando es escuchada por un intérprete que trasmite el mensaje como debe hacerlo, interesa. Pero en el mundo occidental (que es el que yo he conocido), es representada por

de proyección folklórica no suenan todos iguales. Hay una generación, la de Los Chalchaleros, la de Los Fronterizos, Los Quilla Huasi, más ligada a lo tradicional y esta nueva camada que serían los grupos vocales. El gusto generalizado a nivel masivo, se inclina por los primeros. Quizá influya que las versiones de estos conjuntos se puedan cantar casi intuitivamente, con un poco de oído. Los arreglos a cuatro o cinco voces exigen una práctica profesional continuada o un estudio musical.

CARLOS GROISMAN: Yo no estoy muy de acuerdo. A mí no me interesa diferenciarme de Los Chalchaleros, salvo en mi estilo. Lo que pasa es que las experiencias de estos últimos grupos no tienen mucha difusión. El público se sorprende a veces al escuchar versiones a las que no está acostumbrado, se nos acusa en ciertas oportunidades de ser músicos de élites. No lo somos. Actuamos constantemente en ambientes muy diversos populares y masivos. Lo que pasa es que todavía no logramos conquistar los mercados para ser muy difundidos, y como para llegar masivamente al público.

¡NO DISCUTIERON!

una pequeña cantidad de artistas. No se la consume con continuidad. Hay poca difusión fuera de nuestro país. Se conocen temas y artistas aisladamente (Atahualpa Yupanqui, Mercedes Sosa, Los Chalchaleros).

SANTIAGO SUAREZ: Nuestra experiencia es de una amplia repercusión siempre que se la haga con calidad y honestidad. Nosotros hemos cantado y grabado discos en lugares como Finlandia, Alemania, Suiza, Suecia, Italia y en Centroamérica. En Colombia y Venezuela se escucha música cuyana. Aún hoy se venden discos de Los Trovadores de Cuyo. Nos llamó la atención la inmediata identificación con esta música que nunca habían escuchado antes. En Finlandia, donde no conocían nada de folklore argentino, tuvo una enorme repercusión. Tanto que hizo que volviéramos a ir a grabar un LP que se editó conjuntamente con el último que hablamos grabado aquí. Con respecto a si nos identifica, sí. Por supuesto.

FOLKLORE: Nos olvidamos de mencionar el caso de Japón donde desde hace varios años se escucha tanto folklore como tango, grabado y en vivo. ¿Piensan ustedes que nuestra música tiene apoyo y difusión a nivel masivo?

STELLA CRISCI: No. Pienso que no. Hubo una época de gran difusión y participación en la que nos formamos todos nosotros. Luego se dio paso a otro tipo de música foránea (brasileña, italiana, francesa, rock, etc.). En este momento se está dando algo más de promoción al tango. Y es probable que en un poco más de tiempo se vuelva a difundir folklore.

JULIO OLIVERA: A mí me duele que no tenga apoyo, porque es nuestra música que nos identifica como país soberano. Lo demás no tiene nada que ver. Salvo el tango, nuestra música es ciudadana.

RUBEN VERNA: Por supuesto. A mí también me preocupa y me gustaría saber los motivos de esta falta de difusión de música nacional.

ALEJANDRO JAUREGUI: Quizás en el interior haya más difusión. Pero un apoyo planificado no hay. Se ha abandonado al folklore.

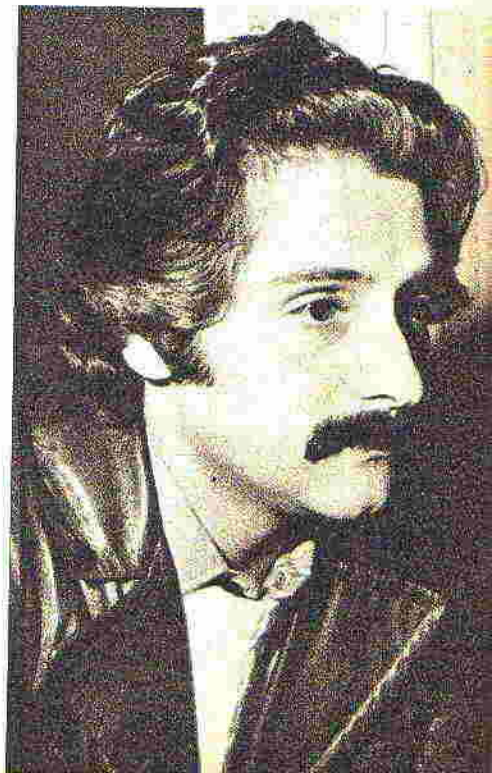
GARCIA CAFFI: El apoyo lo debería tener de parte de las estructuras que mueven los medios de difusión masiva. No digamos un apoyo. Debería haber un cuidado del bagaje cultural de la Argentina. Un cariño y un respeto por lo que hacen los artistas populares de nuestro país. Por el contrario, es abrumador el cuidado de la difusión de material extranjero que distorsiona el sentido de la música popular. Sólo hay lugar para la in-



Santiago Suárez, Alejandro Jáuregui, Eduardo Molina, Rodolfo Larumbe y Ariel Gravano (Quinteto Tiempo): "Creemos que la entrega de una obra de arte exige de cada artista sinceridad, fidelidad a lo que interpreta, formación y estudio".

Rubén Verna (Opus Cuatro): "Ubico la música folklórica como música nacional, música del pueblo. El folklore en su acepción científica es el conocimiento del pueblo. Lo que nosotros hacemos es una proyección del folklore".

dustria. Además de esto, se habla de que la juventud no se acerca a la música argentina. La juventud no puede amar lo que no conoce, lo que no le han enseñado.



EDUARDO MOLINA: Una pauta de este estado de cosas la da la importancia que tenía hace unos años ser mencionado **revelación** de Cosquín y la que tiene ahora...

GARCIA CAFFI: Definitivamente no tiene una difusión acorde con su importancia, con su representatividad. Respecto de esto, creo que nuestra música representa fragmentos de nuestro país, regiones. Argentina sigue siendo una fractura cultural. Y es tarea de los artistas eliminar esa fractura, unir en un círculo a la Argentina.

CONCLUSIONES

¿Qué queda de esta charla entre colegas? Hubo adhesiones unánimes, apasionadas en algunos puntos:

1) La música de raíz folklórica es, junto con el tango, base de nuestra cultura nacional, realimentada por el pueblo que la escucha, la interpreta y se siente identificado con ella.

2) Para la práctica profesional de este género hace falta una formación técnica, estética y estilística, unida a un profundo conocimiento de las raíces y formas originales.

3) No hay un apoyo ni una difusión acorde con su importancia. No se enseña la música de raíz folklórica. La juventud no tiene un contacto profundo y continuado con ella.

Personalmente, como observador de esta mesa redonda, me alegra destacar que en la totalidad de los entrevistados hubo una concentración en las respuestas, una cuidadosa introspección que hablaba a las claras de la seriedad con que tomaron esta consulta.

No era para menos: se estaba tratando el tema de su profesión y su vocación, la tarea a la cual han dedicado su vida. Y no creo equivocarme si digo que más que en los aspectos individuales o grupales, todos pensaron en la defensa conjunta de un importantísimo aspecto de nuestro patrimonio cultural. Hubo una coincidencia general: el respeto y agradecimiento a los músicos que antecederon a esta generación.

Fueron considerados los maestros, más que en los técnicos, en la actitud y la dedicación a este género.

Mis conclusiones: En cuanto a los conceptos vertidos ya expuse mi opinión en el número anterior, donde escribí acerca de estos mismos temas.

En lo referente al hecho de habernos reunido entre colegas a comunicarnos ideas sobre nuestra actividad, y a la calidad y honestidad de las respuestas, creo que es muy importante que no sea un hecho aislado, una excepción.

Ojalá se repitan estas experiencias organizadamente en todos los ámbitos de nuestro país, con la participación de conjuntos y públicos que se interesan por defender nuestro patrimonio cultural, en este caso, nuestra música popular.

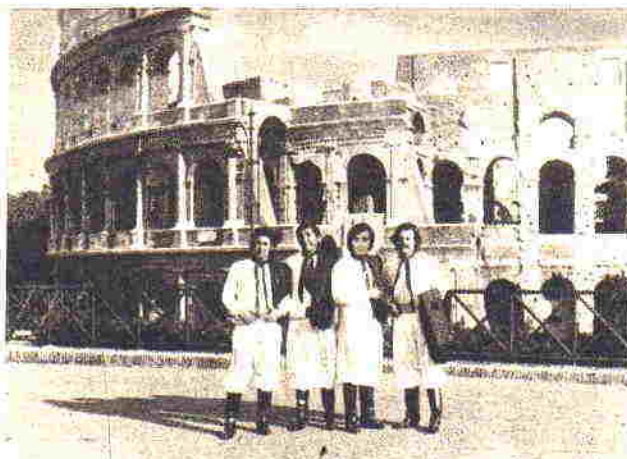
Agradezco profundamente a todos los que tuvieron la paciencia y la gentileza de participar en esta mesa redonda.

De más está decir que nos gustaría saber qué opinan los lectores.

LOS PUCAREÑOS

creadores del Evangelio Criollo

A su regreso triunfal de Europa



GANADORES DEL SAGITARIO DE ORO

Para su contratación: Manager, **Alberto del Rosal**
Secretaria Ejecutiva: **Cristina Arrocha**
San Martín 551, Cpo. "C", 5º Piso, Of. 49
Capital Federal - Tel. 32-1492 y 50-8756